

# Русско-немецкий разговорник



Разговорник адресован тем, у кого возникла необходимость быстро освоить основы немецкого языка. Здесь Вы найдете самые необходимые слова и фразы без которых трудно обойтись в чужой стране. Для тех кто хочет заговорить действительно быстро, овладев при этом немецким произношением, мы рекомендуем [аудио-версию разговорника](#) в формате MP3 и сопроводительным текстом.

## Краткие правила немецкого произношения

Орфография и фонетика немецкого языка достаточно просты. В отличие от [английского](#), произношение слов очень близко к написанию. Именно поэтому в немецких словарях Вы не найдете транскрипции слов, исключение составляют только слова иностранного происхождения. Существуют лишь некоторые простые правила, которые надо запомнить:

**Гласные звуки и обозначающие их буквы в немецком языке** произносятся близко к их русским аналогам, но более энергично. Сочетание **eu** произносится как "ой", например: *Europa* [ойропа], **ei** как "ай", например: *Eigentum* [айгентум].

**Согласные звуки** достаточно просты, но есть несколько тонкостей. В частности, довольно хитрая буква в немецком языке - **S**. Перед гласными она читается как русское "З" например: *Singer, sanft*, перед буквами "Т" и "Р" - как "Ш", например: *sprechen, Stange*. Перед другими согласными она звучит как русская буква "С", но это явление довольно редкое в немецком языке. Двойное **SS** также читается как русское "С" и по старым правилам во многих словах обозначалась буквой **ß** (Eszett - эсцет). О целесообразности использования буквы эсцет вместо двойного "S" до сих пор идут споры. Сторонники ратуют за сохранение исторических корней языка, а противники говорят об упрощении орфографии.

**Умляуты** (умлауты) **Ää Öö Üü** - это смягченные звуки. Для их обозначения на письме используют буквы "без названия", которые лишь обозначают звуки. Алфавит и примеры произношения некоторых слов с умляутами Вы можете послушать [здесь](#). Сочетание **SCH** звучит как "Ш" (*schule* - школа), **TSCH** - как "Ч" (*tschüs* - до встречи! пока!).

Сочетание букв **CHS** - читается как КС например слово **расти** - *wachsen* звучит как "ваксэн".

Все существительные в немецком пишутся с большой буквы.

Транскрипция русскими буквами дается здесь для помощи начинающим и подсказки продолжающим изучать немецкий, но немецкое произношение невозможно показать в деталях, используя русские буквы. В то же время, для тех кто имеет представление о немецком произношении такая транскрипция будет хорошим подспорьем. Изучая язык, старайтесь, все-таки, больше слушать, поэтому, если Вам надо заговорить действительно быстро, и научиться воспринимать на слух хотя бы простые фразы, воспользуйтесь нашим [аудио разговорником](#).

# Русско-немецкий туристический разговорник

Если надо заговорить быстро!

## 1. Разговорные формулы

Да.	Ja.	я
Нет.	Nein.	найн
Пожалуйста.	Bitte.	биттэ
Спасибо.	Danke.	данкэ
Большое спасибо.	Danke schön/Vielen Dank	данкэ шён / филен данк.
Здравствуйте (Добрый день).	Guten Tag	гутэн так
Доброе утро	Guten Morgen	гутэн морген
Добрый вечер	Guten Abend	гутэн абэнт
Приятного аппетита!	Gutten Appetit!	гутэн апетит
Привет!	Hallo!	халло
Извините (для привлечения внимания)	Entschuldigung.	энтшультдигунг
Извините	Entschuldigen Sie, Verzeihen Sie	энтшультдигэн зи, фэрцайэн зи
(Очень) приятно с Вами познакомиться	Sehr angenehm Sie kennenzulernen	зэр ангенэйм зи кеннэнцулернэн
Пока!	Tschüs!	чюс
Спокойной ночи.	Gute Nacht.	гутэ нахт
До свидания.	Auf Wiedersehen.	ауф видэрзэен
До скорого.	Bis bald.	бис балът
Удачи!	Viel Glück/Viel Erfolg!	филь глюк / филь эрфольк
Всего наилучшего!	Alles Gute!	аллес гутэ
Я приехал(а) из России.	Ich komme aus Russland	ихь коммэ аус русланд
Это господин Фосс	Das ist Herr Voß.	дас ист хэrr Фосс
Это госпожа Шмидт.	Das ist Frau Schmidt.	дас ист ффрау Шмит
Как у Вас дела?	Wie geht es Ihnen?	ви гейт эс и:нэн?
Все хорошо. А у Вас?	Danke, gut. Und Ihnen?	данкэ, гут. Унд и:нэн?
Как вас зовут?	Wie heißen Sie?	ви хайсен зи?
Как тебя зовут	Wie heißt du?	ви хайст ду?
Меня зовут Торстен.	Ich heiße Torsten.	ихь хайсэ торстэн
Посмотри-ка сюда! (разг.)	Guck mal da!	гук малъ да
Почему?	Warum?	варум

Как так?	Wieso?	визо
Сегодня	Heute	хойтэ
Завтра	Morgen	моргэн
Вчера	Gestern	гестэрн

## 2. Стандартные просьбы

Вы не могли бы дать мне...?	Können Sie mir bitte ... geben?	кённэн зи мир биттэ ... гебэн?
Вы не могли бы дать нам...?	Können Sie uns bitte ... geben?	кённэн зи унс биттэ ... гебэн?
Вы не могли бы сказать мне?	Können Sie mir bitte sagen?	кённэн зи мир биттэ загэн?
Вы не могли бы помочь мне?	Können Sie mir bitte helfen?	кённэн зи мир биттэ хэльфэн
Я хотел бы...	Ich mochte...	ихь мёхьтэ...
Мы хотели бы...	Wir mochten...	вир мёхьтэн.....
Дайте мне, пожалуйста...	Geben Sie mir bitte...	гебэн зи мир биттэ...
Дайте мне это, пожалуйста.	Geben Sie mir bitte das.	гебэн зи мир биттэ дас.
Покажите мне пожалуйста...	Zeigen Sie mir bitte...	цайген зи мир биттэ
Помогите мне, пожалуйста!	Helfen Sie mir bitte.	хэльфэн зи мир биттэ.

## 3. Язык, взаимопонимание

### Язык, взаимопонимание:

Вы говорите по-русски?	Sprechen Sie Russisch?	шпрэхен зи руссиш?
Вы говорите по-английски?	Sprechen Sie Englisch?	шпрэхен зи энглиш?
Я понимаю.	Ich verstehe.	ихь фэрштээ.
Я не понимаю.	Ich verstehe nicht.	ихь фэрштээ нихьт.
К сожалению, я не говорю по-немецки.	Leider, spreche ich Deutsch nicht.	ляйдэр шпрэхе ихь дойч нихьт
Здесь кто-нибудь говорит по-английски?	Spricht hier jemand Englisch?	шприхьт хир йеманд энглиш?
Пожалуйста говорите помедленнее.	Sprechen Sie bitte etwas langsamer.	шпрэхен зи биттэ этвас лангзамэр
Что Вы сказали?	Wie bitte?	ви биттэ?
Повторите, пожалуйста.	Wiederholen Sie bitte.	видерхолен зи биттэ.
Пожалуйста, напишите это.	Schreiben Sie es bitte.	шрайбэн зи эс биттэ.
Мне нужен переводчик.	Ich brauche einen Dolmetscher.	ихь браухэ айнэн дольмэтчер

## 4. Ресторан, продукты

Ресторан	Restaurant	рэсторан
Небольшой ресторан	Gaststätte	гастштэтэ
Местный ресторанчик (разг.)	Lokal	локаль
Пивнушка, кабак, погребок (разг.)	Kneipe	кнайпе
Меню, пожалуйста.	Die Speisekarte, bitte.	ди шпайзэкартэ, биттэ.
Хлеб	Brot	брот
Кофе	Kaffe	кафэ
чай	Tee	тээ
с молоком	mit Milch	мит мильхь
с сахаром	mit Zucker	мит цукэр
апельсиновый сок	Orangensaft	оранжэнзафт
суп	Suppe	зуппэ
мясо	Fleisch	фляйш
рыба	Fisch	фиш
вегетарианские блюда	Vegetarische Gerichte	вегэтаришэ гэрихьтэ
яйцо	Ei	ай
салат	Salat	залат
десерт	Nachtisch	нахтиш
овощи, зелень	Gemüse	гемюзэ
фрукты	Obst	обст
мороженое	Eis	айс
белое вино	Weißwein	вайсвайн
красное вино	Rotwein	ротвайн
глинтвейн	Glühwein	глювайн
пиво	Bier	бир
вода	Wasser	вассэр
минеральная вода	Mineralwasser	минеральвассэр
газированный	mit Kohlensäure	мит колензойрэ
Негазированный	ohne Kohlensäure	о-нэ колензойрэ
лимонад	Limonade	лимонадэ
завтрак	Frühstück	фрюштюк
обед	Mittagessen	митакэсэн

ужин	Abendessen (Abendbrot)	абэнтэсэн (абэнтброт)
Счет пожалуйста!	Bitte zahlen!	биттэ ца-лен
Все было очень вкусно	Es hat gut geschmeckt!	эс хат гут гешмэкт
Не очень вкусно.	Nicht so gut.	нихьт зо гут
Опрокинуть рюмочку. (разг.)	Einen kippen.	айнэн кипн
Водка, выпивка, шнапс (разг.)	Schnaps	шнапс

## 5. Отдых, туризм

### На отдыхе

Палатка	Zelt	цэльт
Отдых в палатках	Zelten	цэльтэн
Пансионат	Ferienheim	фэриэнхайм
Дом отдыха	Ferienhaus	фэриэнхаус
Это отличное бунгало!	Es ist ein prima Bungalow!	эс ист айн прима бунгало
Бюро путешествий	Reisebüro	райзэбюро
Детский лагерь отдыха	Ferienlager	фэриэнлагэр
Я бы хотел провести выходные в Берлине.	Ich möchte das Wochenende in Berlin verbringen.	ихь мёхьтэ дас вохэнэндэ ин бэрлин фэрбринген
Мой отпуск - 3 недели	Mein Urlaub dauert drei Wochen.	майн урлауб дауэрт драй вохэн
Мы идем на рыбалку.	Wir gehen fischen.	вир геэн фишэн
Пойдем на охоту!	Wollen wir auf die Jagd gehen!	волен вир ауф ды ягд геэн

## 6. У врача

### На приеме у врача

Вызовите врача.	Holen Sie einen Arzt!	холен зи айнэн арцт!
У меня болит голова.	Ich habe Kopfschmerzen.	ихь хабэ копфшмерцэн
У меня болит спина.	Ich habe Rückenschmerzen.	ихь хабэ рюкэншмерцэн
У меня высокое давление.	Ich habe einen hohen Blutdruck.	ихь хабэ
Мне плохо.	Ich fuehle mich nicht wohl.	ихь фюле михь нихьт во:ль
У меня аллергия	Ich habe Allergie	ихь хабэ алерги
У меня температура.	Ich habe Fieber.	ихь хабэ фибэр
У меня болит здесь.	Es tut mir hier weh.	эс тут мир хир вэ
У меня проблемы с сердцем.	Ich habe Probleme mit dem Herzen.	ихь хабэ проблемэ мит дэм херцн
У меня насморк.	Ich habe Schnupfen.	ихь хабэ шнупфэн
У меня первая группа крови, резус положительный.	Ich habe erste Blutgruppe, rhesus-positiv.	ихь хабэ эрстэ блютруппэ рэзус позитив
У меня сильный приступ морской болезни.	Ich habe einen starken Seekrankheitsanfall	ихь хабэ айнэн штаркен зэ-э кранкхайтанфаль
Это заразно?	Ist das übertragbar	ист дас у*бертрагбар
Можете дать мне что-нибудь болеутоляющее?	Können Sie mir ein schmerzstillendes Mittel geben?	кёнэн зи мир айн шмерцштылендес миттель гебн
Мне нужна операция?	Soll ich operiert werden?	зол ихь оперирт вердэн
Мне можно продолжать путешествие?	Darf ich weiter reisen?	дарф ихь вайтэр райзэн
Как это случилось?	Wie ist es passiert?	ви ист эс пасирт
Сколько раз в день мне принимать это лекарство?	Wie viel mal pro Tag soll ich diese Arznei nehmen?	ви филь маль про таг золь ихь дизэ арцнай нэймэн
Можно попросить что-нибудь от кашля?	Haben Sie etwas gegen Husten?	хабэн зи этвас геген хустэн
Мне нужен зубной врач.	Ich brauche einen Zahnarzt.	ихь браухэ айнэн цанарцт
Я хотел бы запломбировать зуб.	Ich möchte den Zahn plombieren lassen.	ихь мёхьтэ дэн цан пломбирэн лассэн
Зуб нужно удалять?	Soll ich den Zahn ziehen lassen?	зол ихь дэн цан циэн лассэн

## 7. Чрезвычайные ситуации, погода

### Чрезвычайные ситуации, погода, вызов полиции.

Где здесь ближайший полицейский участок?	Wo ist hier das nächste Polizeirevier?	во ист хир дас нэкстэ полицайрэвир?
Помогите!	Hilfe!	хильфэ!
Вызовите полицию.	Rufen Sie die Polizei!	руфэн зи ди полицай!
Меня ограбили!	Ich bin beraubt!	ихь бин бераубт
Речь идет о жизни и смерти!	Es geht um Leben und Tod!	эс гейт ум лебэн унд тот
Он ранен.	Er ist verletzt.	эр ист фэрлецт
Он пьяный.	Er ist betrunken.	эр ист бетрунк'н
Я потерялся.	Ich habe mich verirrt.	ихь хабэ михь фэррирт.
Она заблудилась.	Sie hat sich verlaufen.	зи хат зихь фэрляуфэн.
Кража	Diebstahl	дибшталь
Ограбление	Beraubung	бераубунг
Убийство	Mord	морд
Потоп, наводнение	Überschwemmung	уьбершвемунг
Пожар	Feuer	фойер
Гроза	Gewitter	гевиттер
Прогноз погоды	Wettervorhersage	веттерфорхерзаге
Буря, ураган	Sturm	штурм
Смерч, торнадо	Wirbelsturm	вирбельштурм
Дождь	Regen	рэген
Осадки	Niederschläge	нидэршлеге
Снег	Schnee	шнеэ
Гололед	Eisglätter	айсглетэр
Град	Hagel	хагель
Ветер	Wind	винд
Непогода, буря	Unwetter	унветэр

---

## 8. Таможня

### Таможня. Паспортный контроль

Паспортный контроль.	Die Paskontrolle	ды пасконтроле
Вот мой паспорт и таможенная декларация.	Hier ist mein Reisepas und meine Zollerklärung.	Хир ист майн райзэпас унд майнэ цолль-эрклерунг.
Вот мой багаж.	Hier ist mein Gepäck.	Хир ист майн гепэк.
Это частная поездка.	Ich reise privat.	Ихь райзэ приват.
Это деловая поездка.	Ich reise dienstlich.	Ихь райзэ динстлихь.
Это туристическая поездка.	Ich reise als Tourist.	Ихь райзэ альс турист.
Я еду в составе тургруппы.	Ich reise mit einer Reisegruppe.	Ихь райзэ мит айнэр райзэ-группэ.
Извините, я не понимаю.	Entschuldigung, ich verstehe nicht.	Энтшульдигунг, ихь фэрштээ нихьт.
Мне нужен переводчик.	Ich brauche einen Dolmetscher.	Ихь браухэ айнэн дольмэчер.
Позовите руководителя (туристической) группы.	Rufen Sie den Reiseleiter!	Руфэн зи дэн райзэ-ляйтэр.
Меня встречают.	Ich werde abgeholt.	Ихь вэрдэ апгехольт.
Таможня.	Die Zollkontrolle.	ды цолконтроле
Мне нечего декларировать.	Ich habe nichts zu verzollen.	Ихь хабэ нихьтс цу фэрцоллен.
Это вещи для личного пользования.	Das sind einige Sachen für den persönlichen Bedarf.	Дас зинт айниге захэн фюр дэн перзёнлихен бедарф.
Это подарок.	Das ist ein Geschenk.	Дас ист айн гешэнк.
Это подарки.	Das sind Geschenke.	Дас зинт гешэнке.

---

## 9. Деньги. Банк

### Деньги, банк

Здесь поблизости есть банк?	Gibt es eine Bank hier in der Nähe?	гибт эс айнэ банк хир ин дэр нэ*э
Где ближайший обменный пункт или банк?	Wo ist die nächste Geldwechselstelle oder die Bank?	во ист ди нэкстэ гелдвексель-штэлле одэр ди банк?

Какой обменный курс?	Wie ist der Wechselkurs?	ви ист ди вэкселькурс?
Сколько я получу за 100 долларов?	Wieviel bekomme ich für einhundert US-dollar?	вифиль бекоммэ ихь фюр айн хундэрт у-эс доллар?
Мне нужны деньги (купюры) поменьше.	Ich brauche kleinere Scheine.	ихь браухэ кляйнэрэ шайнэ.
Где я могу обналичить дорожные чеки?	Wo kann ich Reiseschecks einlösen?	во кан ихь райзешэкс айнлэзэн
Вы принимаете кредитные карточки?	Werden Kreditkarten akzeptiert?	вердэн кредиткартэн акцэптирт
Я хотел бы получить наличные по карточке.	Ich möchte mit meiner Kreditkarte Bargeld einlösen.	ихь мёхьтэ мит майнэр кредиткартэ баргельд айнлэзэн
Зачислите это на мой счет, пожалуйста.	Bitte schreiben Sie das meinem Konto gut.	биттэ шрайбэн зи дас майнэм конто гут
Я хочу обменять доллары на евро	Ich möchte US Dollar in Euro tauschen.	ихь мёхьтэ у-эс доллар ин ойро таушен.
Я хотел бы открыть счет.	Ich möchte ein Konto eröffnen.	ихь мёхьтэ айн конто эр*офнен
Распишитесь здесь, пожалуйста.	Unterschreiben Sie hier, bitte.	унтэршрайбэн зи хир биттэ
Дайте, пожалуйста, часть суммы мелочью.	Bitte geben Sie mir auch etwas Kleingeld.	биттэ гебн зи мир аух этвас кляйнгельд
Я хочу внести деньги на счет.	Ich möchte Geld auf das Konto einzahlen.	ихь мёхьтэ гельд ауф дас конто айнцален
Я хочу снять деньги со своего счета.	Ich möchte von meinem Konto Geld abheben.	ихь мёхьтэ фон майнэм конто гельд абхебэн
Я хочу перевести деньги на другой счет.	Ich möchte das Geld auf ein anderes Konto übertragen.	ихь мёхьтэ дас гельд ауф айн андэрэс конто үбертраген
Я хочу закрыть счет.	Ich möchte das Konto auflösen.	ихь мёхьтэ дас конто ауфлэзэн
Обмен валюты	Geldwechsel	гельдвексель
20 Евро	Zwanzig Euro	цванцихь ойро
7 Евро и 20 центов	7 Euro und zwanzig Cent	зибэн ойро унт цванцихь цэнт
9,50 Евро (разг.)	Neun Euro fünfzig	нойн ойро фюнфцихь
банкомат	Geldautomat	гельдаутомат

[www.audio-class.ru](http://www.audio-class.ru)

## 10. Гостиница

### Гостиница

Регистрация (администратор).	Rezeption.	Рецепцон.
У вас есть свободные номера?	Haben Sie noch freie Zimmer?	Хабэн зи нох фрайэ циммэр?
Номер на одного?	ein Einzelzimmer	Айн айнцель-циммэр?

Номер на двоих?	ein Doppelzimmer	Айн доппель-циммэр?
Я бы хотел заказать номер.	Ich mochte bitte ein Zimmer reservieren.	Ихь мейхьтэ айн циммэр резервирэн?
С ванной.	Mit Bad.	Мит бат.
С душем.	Mit Dusche.	Мит душэ.
Не очень дорого.	Nicht sehr teuer.	Нихьт зэр тойер.
На одну ночь.	Fur eine Nacht	Фюр айнэ нахт.
На одну неделю.	Fur eine Woche	Фюр айнэ вохэ.
Сколько стоит номер в сутки на человека?	Was kostet es pro Nacht/Person?	Вас костэт эс про нахт / перзон?
Я оплачу наличными.	Ich werde bar bezahlen.	Ихь вэрдэ бар бецален.
Мне нужен утюг.	Ich brauche ein Bugeleisen.	Ихь браухэ айн бюгель-айзэн.
Не работает свет.	Das Licht funktioniert nicht.	Дас лихьт функцьонирт нихьт.
Что-то случилось с душем.	Etwas stimmt nicht mit der Dusche.	Этвас штимт нихьт мит дэр душэ.
Что-то случилось с телефоном.	Etwas stimmt nicht mit dem Telefon.	Этвас штимт нихьт мит дэм телефон.
Разбудите меня, пожалуйста, в 8 часов.	Wecken Sie mich bitte um acht Uhr.	Вээн зи михь биттэ ум ахт ур.
Закажите, пожалуйста, такси на десять часов.	Bestellen Sie bitte ein Taxi für zehn Uhr.	Бештэллен зи биттэ айн такси фюр цэн ур.

## 11. В городе

### Ориентация в городе

Я ищу...	Ich suche...	ихь зухэ...
мой отель	mein Hotel	майн хотэль
туристический офис	das Verkehrsamt	дас феркерсамт
телефон-автомат	eine Telefonzelle	айнэ тэлефонцэллэ
аптеку	die Apotheke	ди апотэкэ
супермаркет	Die Kaufhalle	ди кауф-халлэ
почту	das Postamt	дас постамт
банк	eine Bank	айнэ банк
Где здесь ближайшая...	Wo ist hier die nachste...	во ист хир ди нэкстэ...
Станция метро	U-Bahnstation	у-бан-штацьон
Остановка автобуса	Bushaltestelle	бус-хальтэ-штэллэ
Бензозаправка	Tankstelle	танк-штэллэ

Где находится...?	Wo ist ...?	во ист...?
Где находятся...?	Wo sind ...?	во зинд...?
Где здесь ближайший туалет?	Wo ist hier die nächste Toilette?	во ист хир ди нэкстэ туалетэ?
Город	Stadt	штат
Улица	Straße (Strasse)	штрассэ
Страна	Staat	шта-ат

## 12. Авто

### Автомобиль, заправка, прокат.

Ведет ли эта дорога к... ?	Führt diese Straße nach... ?	фюрт дызэ штрассэ нах...
Вы можете показать это на карте?	Können Sie es mir auf der Karte zeigen?	кёнэн зи эс мир ауф дэр картэ цайгн
Здесь можно припарковать машину?	Darf ich hier parken?	дарф ихь хир паркэн?
Как долго здесь разрешена парковка?	Wie lange darf ich hier parken?	ви лангэ дарф ихь хир паркн
Здесь поблизости есть автостоянка?	Ist hier in der Nähe ein Parkplatz?	ист хир ин дэр нэе айн паркплац
У меня сломалась машина.	Mein Auto fährt nicht.	майн ауто фэрт нихьт
Вы не могли бы отбуксировать машину?	Könnten Sie das Auto bitte abschleppen?	кёнтэн зи дас ауто битэ апшлепн
Где здесь ближайшая заправка?	Wo ist die nächste Tankstelle?	во ист ды нэкстэ танкштэлле
Автомобиль	Auto/Wagen	ауто/вагэн
Где можно взять машину напрокат?	Wo kann ich ein Auto mieten?	во кан ихь айн ауто митн
Я хочу взять напрокат машину.	Ich möchte ein Auto mieten.	ихь мёхьтэ айн ауто митн
Вот мои водительские права.	Hier ist mein Führerschein.	хир ист майн фюрэршайн
Я хочу взять напрокат машину на сегодня	Ich möchte ein Auto für heute mieten.	ихь мёхьтэ айн ауто фюр хойте митн
- на один день	- für einen Tag	- айнэн так
- на три дня	- für drei Tage	- драй тагэ
- на эти выходные	- für das Wochenende	- дас вохэнъэндэ
Какова оплата в день/неделю?	Was kostet es pro Tag/pro Woche?	вас костэт эс про так/про вохэ?
Это включает	Ist die Versicherung/das	ист ди фэрзихерунг/дас

страховку/пробег?	Kilometergeld inbegriffen?	киломэтэргэльт инбэгрифэн?
Сколько я должен оставить в залог?	Wiefiel muss ich bei Ihnen hinterlassen?	вифиль мус ихь бай и:нэн хинтэрласэн?
Запасное колесо (запаска)	Ersatzrad	эрзацрад
Домкрат	Wagenheber	вагэнхэбэр
Балонный ключ	Radschlüssel	радшлюссэль
Колесо (шина)	Reifen	райфэн
У меня спустило колесо.	Mein Reifen ist platt.	майн райфэн ист плят
Насос	Luftpumpe	люфтпумпэ
Договор купли продажи	Kaufvertrag	фэркауфсфэртраг

**Автомобильные  
информационные надписи и  
таблички**

Автобан	AUTOBAHN
Съезд с автобана	AUSFAHRT
Одностороннее движение	EINBAHNSTRASSE
Стоп	HALT
Уступите дорогу	VORFAHRT GEWAHREN
Проезда нет	KEINE DURCHFART
Объезд	UMLEITUNG
Парковка запрещена	PARKEN VERBOTEN
Парковка	PARKPLATZ
К городскому паркингу	ZUM PARKHAUS
Стоянка для отдыха (на автобане)	RASTSTÄTTE

[audio-class.ru](http://audio-class.ru)

## 13. Транспорт

### Транспорт

Где я могу взять такси?	Wo kann ich ein Taxi nehmen?	во кан ихь айн такси нэмен?
Вызовите такси, пожалуйста	Rufen Sie bitte ein Taxi	руфэн зи биттэ айн такси.
Сколько стоит доехать до...?	Was kostet die Fahrt...	вас костэт ди фарт...?
По этому адресу, пожалуйста!	Diese Adresse bitte!	дизэ адрессэ биттэ.
Отвезите меня..	Fahren Sie mich ...	фарэн зи михь...
Отвезите меня в аэропорт.	Fahren Sie mich zum	фарэн зи михь цум флюк-

	Flughafen.	хафэн.
Отвезите меня на железнодорожную станцию.	Fahren Sie mich zum Bahnhof	фарэн зи михь цум банхоф.
Отвезите меня в гостиницу...	Fahren Sie mich zum Hotel	фарэн зи михь цум хотэль...
Отвезите меня в хорошую гостиницу.	Fahren Sie mich zu einem guten Hotel.	фарэн зи михь цу айнэм гутэн хотэль.
Отвезите меня в недорогую гостиницу.	Fahren Sie mich zu einem billigen Hotel	фарэн зи михь цу айнэм биллигэн хотэль.
Отвезите меня в центр города.	Fahren Sie mich zum Stadtzentrum.	фарэн зи михь цум штат-центрум.
Налево	Nach links	нах линкс
Направо	Nach rechts	нах рехьтс.
Мне нужно вернуться.	Ich mus zurück.	ихь мус цурюк.
Остановите здесь, пожалуйста.	Halten Sie bitte hier an.	Хальтэн зи биттэ хир.
Сколько я вам должен?	Was soll ich zahlen?	Вас золь ихь цален?
Вы не могли бы меня подождать?	Können Sie auf mich warten?	кённэн зи ауф михь вартэн?
Я вернусь через 2 минуты.	Ich bin in zwei Minuten zurück	ихь бин ин цвай минутэн цурюк
Я поеду на трамвае.	Ich nehme Strassenbahn.	ихь нэймэ штрассэнбан
Вы выходите?	Steigen Sie aus?	штайген зи аус?
Где здесь ближайшая... ?	Wo ist hier die nächste... ?	во ист хир ди нэкстэ
- станция метро	- U-Bahnstation	у-бан-штацён
- станция городской железной дороги	- S-Bahnstation	с-бан-штацён
- автобусная остановка	- Bushaltestelle	бус-хальтэ-штэлле

## 14. Вокзал

### На вокзале

Расписание движения.	Fahrplan	фарплан
Билет на поезд.	Fahrkarte	фаркартэ
Мне нужно в Берлин.	Ich muss nach Berlin.	ихь мус нах бэ(р)лин
Сколько стоит билет до Вены?	Was kostet die Fahrkarte nach Wien?	вас костэт ди фаркартэ нах ви-н?
Мне нужен один билет до Гамбурга.	Einmal Hamburg bitte!	айнмаль хамбург биттэ.
Один билет до Кёльна, пожалуйста, туда и обратно.	Einmal Köln bitte, hin und zurück.	айнмаль кёльн биттэ, хин унт цурюк.

Мне нужны два билета до Гамбурга.	Zweimal Hamburg bitte!	цваймаль Хамбург биттэ.
Мне нужен билет выходного дня.	Ich brauche ein Wochenend-Ticket.	ихь браухэ айн вохэн-эндэ тикет.
Первый класс	Erste Klasse	эртэ классэ
Второй класс	Zweite Klasse	цвайтэ классэ
Где мне нужно делать пересадку?	Wo mus ich umsteigen?	во мус ихь умштайгэн?
Извините, этот поезд идет в Бремен?	Entschuldigung, fährt dieser Zug nach Bremen?	энтшультдигунг, фэрт дизэр цуг нах брэмэн?
Это место свободно?	Ist dieser Platz frei?	ист дизэр плац фрай?
Поезд опаздывает?	Hat der Zug Verspätung?	хат дэр цук фэршпэтунг?
Поезд в ГанOVER отправляется с этой платформы?	Fährt der Zug nach Hanover auf diesem Bahnsteig ab?	фэрт дэр цук нах ханофэр ауф дызэм банштайг аб
Поезд в Берлин отправляется с 5-ой платформы.	Der Zug nach Berlin fährt am Bahnsteig 5 ab	дэр цук нах берлин фэрт ам банштайг фюнф аб
С какого пути отправляется поезд на Эрфурт?	Von welchem Gleis fährt der Zug nach Erfurt ab?	фон вельхэм гляйс фэрт дэр цук нах эрфурт аб
В пути у вас будет две пересадки.	Bei der Fahrt müssen Sie zweimal umsteigen	бай дэр фарт мюссэн зи цваймаль умштайген

## 15. Магазин

### В магазине

Я только смотрю.	Ich schaue nur.	ихь шауэ нур.
Покажите мне пожалуйста, это.	Zeigen Sie mir bitte das.	цайгэн зи мир биттэ дас.
Я хотел(а) бы...	Ich suche...	ихь зухэ...
Дайте мне это, пожалуйста.	Geben Sie mir bitte das.	гебэн зи мир биттэ дас.
Сколько это стоит?	Was kostet es (das)?	вас костэт эс (дас)?
Я это беру.	Ich nehme es.	ихь нэмэ эс.
Пожалуйста, напишите цену.	Schreiben Sie bitte den Preis.	шрайбен зи биттэ дэн прайс.
Слишком дорого.	Es ist zu teuer.	эс ист цу тойер.
Распродажа	Ausverkauf.	аусферкауф.
Могу я это померить?	Kann ich es anprobieren?	кан ихь эс анпробирэн?
Где находится примерочная кабина?	Wo ist die Anprobekabine?	во ист ди анпробэ-кабинэ?
Мой размер 44.	Meine Größe ist 44.	майнэ грёссэ ист фир унд фирцихь.

Мне нужен ... размер.	Ich brauche Grösse...	ихь браухэ грёссэ...
Это мне мало.	Das ist mir zu eng.	дас ист мир цу энг.
Это мне велико.	Das ist mir zu gross.	дас ист мир цу грос.
Это мне подходит.	Das past mir.	дас паст мир.
У вас есть похожее, только побольше (поменьше)?	Haben Sie etwas ähnliches, aber ein wenig grösser (kleiner)?	хабэн зи этвас энлихес абэ айн вениг грёссэр (кляйнэр)?
Сдача неправильная.	Der Rest stimmt nicht ganz.	дэр рэст штимт нихьт ганц

---

## 16. Надписи

### Надписи и информационные таблички

Abfertigung	Регистрация
Altstadt	Старый город
Ausgang	Выход
Auskunft/Information	Информация
Auskunft/Information	Справочное бюро, информация
Autobahn	Автобан
Drücken!	От себя! (надпись на двери)
Eingang	Вход
Flughafen	Аэропорт
Frei	Бесплатно
Frei / Besetzt	Свободно/Занято
Geldwechsel	Обмен валюты
Gepäckaufgabe/Gepäckabfertigung	Прием багажа
Gepäckausgabe	Выдача багажа
Handgepäckaufbewahrung	Камера хранения
Hauptbahnhof	Центральный вокзал
Herren/Damen	Для мужчин/Для женщин (мужской/женский)
Markt	Рынок
Nicht berühren	Не трогать
Offen / Geschlossen	Открыто / Закрыто
Passkontrolle	Паспортный контроль
Platz	Площадь
Polizei	Полиция
Privateigentum	Частная собственность

Rathaus	Ратуша
Steuerfrei; Tax-free	Возврат НДС (такс-фри)
Strasse	Улица
Toiletten	Туалет
Verboten	Запрещается
Voll / Besetzt	Нет свободных мест
Ziehen!	К себе! (надпись на двери)
Zimmer frei	Есть свободные номера
Zoll	Таможня

## 17. Мужчина и женщина

### Мужчина и женщина. Отношения и чувства.

Ты мне (очень) нравишься.	Ich mag dich (so sehr).	ихь маг дихь (зо зэр)
У Вас есть молодой человек (друг)?	Haben Sie einen Freund?	хабэн зи айнэн фройнд?
У тебя есть девушка?	Hast du eine Freundin	хаст ду айнэ фройндин?
Давай встретимся снова.	Wollen wir uns wieder sehen?	волен вир унс видэр зээн?
Можно я тебе позвоню?	Kann ich dich anrufen?	кан ихь дихь анруфэн?
Любовь	Liebe	либэ
Чувство	Gefühl	гефюль
Я завтра тебе позвоню.	Ich rufe dich morgen an.	ихь руфэ дихь моргэн ан
Куда ты хочешь пойти?	Wo möchtest du hingehen?	во мёхьтэст ду хингеэн?
Можно тебя поцеловать?	Darf ich dich küssen?	дарф ихь дихь кюсэн?
Я тебя люблю.	Ich liebe dich.	ихь либэ дихь
Мой милый (мой любимый)	Mein Liebling	майн либлинк
Любовь с первого взгляда.	Liebe auf den ersten Blick.	либэ ауф дэн эрстэн блик
Я в тебя влюбился/влюбилась.	Ich habe mich in dich verliebt.	ихь хабэ михь ин дихь фэрлипт
Ты меня любишь?	Liebst du mich?	либст ду михь?
Ты такая/ой красивая/вый	Du bist so hübsch.	ду бист зо хюбш
Давай останемся друзьями.	Können wir Freunde bleiben?	кёнэн вир фройндэ бляйбэн?
Возлюбленная (любовница)	Liebhaberin	либхабэрин
Возлюбленный (любовник)	Liebhaber	либхабэр
Я его ненавижу! (пусть это Вам не пригодится)	Ich hasse ihn.	их хассе ин

---

## 18. Учеба

### Студенту, абитуриенту, школьнику

Я учусь в школе	Ich gehe in die schule	ихь геэ ин ды шуле
Я абитуриент	Ich bin Studienbewerber	ихь бин штудиэнбевэрбэр
Вы студентка?	Sind Sie Studentin?	зинд зи штудентин/штудент?
Ты студент?	Bist du Student?	бист ду штудентин/штудент?
Где Вы учитесь?	Wo studieren Sie?	во штудирэн зи?
Где ты учишься?	Wo studierst du?	во штудирст ду?
Я учусь в ...	Ich besuche ...	ихь бээзухэ ...
- университете	- die Universität	- ди унивэрзитэт
- институте	- die Hochschule	- ди хохшуле
- техникуме	- die Fachschule	- ди фахшуле
- профессиональном училище	- die Berufsschule	- ди бэруфсшуле
Я заочник/заочница.	Ich bin Fernstudent/Fernstudentin.	ихь бин фэрнстудэнт/фэрнстудэнтин
Что Вы изучаете?	Was studieren Sie?	вас штудирэн зи?
Что ты изучаешь?	Was studierst du?	вас штудирст ду?
Я изучаю немецкий.	Ich studiere Deutsch.	ихь штудирэ дойч
Я изучаю политологию.	Ich studiere Politikwissenschaft.	ихь штудирэ политиквиссеншафт
Я изучаю архитектуру	Ich studiere Architektur.	ихь штудирэ архитэктур
Я учусь на 3 курсе.	Ich bin im 3. Studienjahr.	их бин им дриттэн штудиэнъяр
На каком курсе ты учишься?	In welchem Studienjahr bist du?	ин вэльхем штудиэнъяр бист ду?
Учитель	Lehrer	лерэр
Учительница	Lehrerin	лерэрын
Ректор	Rektor	рэктор
Декан	Dekan	дэкан
Лекция	Vorlesung	форлезунг
Преподаватель (практик)	Lektor	лектор
Доцент	Dozent	доцэнт
Профессор	Professor	профэссор

## 19. Аэропорт

### Аэропорт, самолет.

Билет на самолет	Flugkarte, Ticket	флюккарте, тикет
Есть рейс на Потсдам?	Gibt es einen Flug nach Potsdam?	гипт эс айнэн флюк нах поцдам ?
Когда следующий авиарейс на Гановер?	Wann ist der nächste Flug nach Hanover?	ван ист дэр нэхьстэ флюк нах ханофер ?
Сколько багажа можно везти бесплатно?	Wiefiel Gepäck ist frei?	вифиль гэлэк ист фрай?
Сколько стоит багаж сверх нормы?	Was kostet das Übergepäck?	вас костэт дас убэргэпэк?
Сколько длится полет?	Wie lange dauert der Flug?	ви лангэ дауэрт дэр флюк?
Я хочу заказать место до Франкфурта.	Ich möchte einen Platz nach Frankfurt reservieren lassen.	ихь мёхьтэ айнэн плац нах франкфурт рэээрвирэн ласэн
Сколько стоит билет до... ?	Was kostet der Flugticket nach... ?	вифиль костэт дэр флюктикит нах... ?
Я хотел бы место у окна.	Ich möchte einen Fensterplatz bekommen.	ихь мёхьтэ айнэн фэнстэрплац бэкомэн
Мне нужно это декларировать?	Muss ich das verzollen?	мус ихь дас фэрцолен?
Мне нечего декларировать.	Ich habe nichts zu verzollen.	ихь хабэ нихьтс цу фэрцолен
Это подарок.	Das ist ein Geschenk.	дас ист айн гэшэнк
Это вещи для личного пользования.	Das sind Sachen zum persönlichen Gebrauch.	дас зинт захэн цум пэрзёнлихен гэбраух
Я не знал, что ввоз/вывоз этих вещей запрещен.	Ich habe nicht gewusst, dass die Einfuhr/Ausfuhr dieser Sachen verboten ist.	ихь хабэ нихьт гэвуст, дас ди айнфур/аусфур дизэр захэн фэрботэн ист
Я понятия не имел, что за эти вещи надо платить пошлину.	Ich hatte keine Ahnung, dass diese Sachen zollpflichtig sind.	ихь хаттэ, дас дизэ захэн цольпфлихьтихь зинт
Сколько алкоголя можно везти беспошлинно?	Wiefiel Alkohol darf ich zollfrei einführen?	вифиль алкоголь дарф ихь цольфрай айнфюрэн?
У меня пропал багаж.	Mein Gepäck ist weg.	майн гэлэк ист вэк

### Вам могут сказать

Мест нет.	Es ist ausgebucht.	эс ист аусгэбухт
Ваш паспорт, пожалуйста!	Ihren Reisepaß, bitte!	ирэн райзэпас, битэ!
Ваш билет, пожалуйста!	Ihre Flugkarte, bitte!	ирэ флюккарте, битэ!

У вас багаж сверх нормы.	Sie haben Übergepäck.	зи хабэн убэргэпэк
Где Ваша таможенная декларация?	Wo ist Ihre Zollerklärung?	во ист ирэ цольэрклэрунг?
Заполните, пожалуйста, декларацию.	Bitte füllen Sie eine Zollerklärung aus.	битэ фюлен зи айнэ цольэрклэрунг аус
У Вас есть что декларировать?	Haben Sie etwas zu verzollen?	хабэн зи этвас цу фэрцолон?
Откройте, пожалуйста этот чемодан.	Öffnen Sie bitte diesen Koffer.	ьофнэн зи битэ дизэн кофэр
Достаньте это из сумки.	Nehmen Sie es aus der Tasche heraus.	нэймэн зи эс аус дэр ташэ хераус
Вы должны заплатить пошлину.	Sie müssen Zoll zahlen.	зи мюсэн цоль цален
К сожалению, мы должны это изъять.	Leider müssen wir das beschlagnahmen.	ляйдэр мюсэн вир дас бэшлагнамэн

[audio-class.ru](http://audio-class.ru)

## 20. Даты время дни недели

### Месяцы, даты

Januar	Январь	януар
Februar	Февраль	фэбруар
März	Март	мэрц
April	Апрель	априль
Mai	Май	май
Juni	Июнь	юни
Juli	Июль	юли
August	Август	аугуст
September	Сентябрь	зэптэмбэр
Oktober	Октябрь	октобер
November	Ноябрь	новэмбэр
Dezember	Декабрь	децэмбэр
Год	Jahr	яр
Месяц	Monat	монат
1998.	Neunzehnhundertachtundneunzig	нойнцэйнхундэртахтундойнцихь
2008.	Zweitausendacht	цвайтаузэнд-ахт
В 2005-м году	im Jahre Zweitausendfünf	им ярэ цвайтаузэндфюнф
1-го января	Am ersten Januar	ам эрстэн януар
25-го августа	Am fünfundzwanzigsten August	ам фюнфундцванцигстен аугуст

18-го марта

Am achtzehnten März

ам ахцейнт'н мерц

### Дни недели

Воскресенье	Sonntag	зонтак
Понедельник	Montag	монтак
Вторник	Dienstag	динстак
Среда	Mittwoch	миттвох
Четверг	Donnerstag	донерстак
Пятница	Freitag	фрайтак
Суббота	Samstag (Sonnabend)	замстак (зонабэнт)

### Время

Сколько времени? (Который час?)	Wie spät ist es?	ви шпэт ист эс
10 часов	Zehn uhr	цэн ур
9 часов 30 минут (пол десятого)	Neun uhr dreissig (halb zehn)	нойн ур драйсыхь (хальб цэн)
Без пятнадцати 12.	Viertel vor zwölf	фиртэль фор цвёльф
Пятнадцать минут первого	Viertel eins	фиртэль айнс
Двадцать один, двадцать пять	Einundzwanzig fünfundzwanzig	айнунцванцихь фюнфунцванцихь
Сейчас пятнадцать минут восьмого	Es ist Viertel acht (Viertel nach sieben)	эс ист фиртэль ахт (фиртэль нах зыбэн)
Шесть сорок восемь	Sechs achtundvierzig	зэкс ахтунтфирцихь
Семь сорок пять	Dreiviertel acht	драйфиртэль ахт

## 21. Немецкие числительные

Немецкие числительные до миллиона словами пишутся слитно, независимо от количества цифр. В двухзначных числительных сначала идут единицы, затем десятки - 23 пишется как "триидвадцать" (сравните с русскими числами 11 - 19 - здесь тоже единицы на первом месте!). Для обозначения порядковых числительных цифрами, после них ставится точка.

### Количественные числительные - Grundzahlwörter

0	null	нуль
1	eins (ein)	айнс (айн)
2	zwei(zwo)	цвай (цво)
3	drei	драй
4	vier	фир
5	fünf	фюнф
6	sechs	зэкс
7	sieben	зибэн
8	acht	ахт
9	neun	нойн
10	zehn	цэн
11	elf	эльф
12	zwolf	цвельф
13	dreizehn	драйцэн
14	vierzehn	фирцэн
15	fünfzehn	фюнфцэн
16	sechzehn	зэхьцэн
17	siebzehn	зипцэн
18	achtzehn	ахтцэн
19	neunzehn	нойнцэн
20	zwanzig	цванцихь
21	einundzwanzig	айн-унт-цванцихь
22	zweiundzwanzig	цвай-унт-цванцихь
30	dreiSig	драйсихь
40	vierzig	фирцихь
50	fünfzig	фюнфцихь
60	sechzig	зэхьцихь
70	siebzig	зипцихь
80	achtzig	ахтцихь
90	neunzig	нойнцихь
100	(ein)hundert	хундэрт
101	hunderiteins	хундэрт-айнс
110	hundertzehn	хундэрт-цэн
200	zweihundert	цвай-хундэрт
258	zweihundertachtundfünfzig	цвай-хундэрт-ахт-унт-фюнфцихь
300	dreihundert	драй-хундэрт

400	vierhundert	фир-хундэрт
500	fünfhundert	фюнф-хундэрт
600	sechshundert	зэкс-хундэрт
700	siebenhundert	зибэн-хундэрт
800	achthundert	ахт-хундэрт
900	neunhundert	нойн-хундэрт
1 000	tausend	таузэнт
1 100	tausendeinhundert	таузэнт-айн-хундэрт
2 000	zweitausend	цвайтаузэнт
10 000	zehntausend	цэнтаузэнт
100 000	hunderttausend	хундэрттаузэнт
1 000 000	eine Million	айнэ мильон
10 000 000	zehn Millionen	цэн мильонен

### Порядковые числительные - Ordnungszahlwörter

Обратите внимание на то, что род, склонение и даже число порядковых числительных в немецком языке зависит, так же как у существительных и прилагательных, от артикля (die, der, das dem, den, des).

1-ая	die erste	ды эрстэ
1-ые	die ersten	ды эрстэн
2-ое	das zweite	дас цвайтэ
3-й	der dritte	дэр дриттэ
4-му	dem vierten	дэм фиртэн
5-го (кого? чего?)	den fünften	дэн фюнфтэн
9-го (чей? чья? чьё?)	des neunten	дэс нойнтэн
26-ая	die sechszwanzigste	ды зэксундцванцигстэ
428-й	der vierhundertachtundzwanzigste	дэр фирхундэртахтундцванцигстэ
3021-й	der dreitausendeinundzwanzigste	дэр драйтаузэндайнундцванцигстэ

Если надо заговорить быстро!

[Ваш профессиональный аудио-разговорник](#)

